



Пункт 42 повестки дня*: Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию**

СОДЕРЖАНИЕ

Обозначение документа	Наименование документа	Стр.
A/9826 и Add.1	Доклад Второго комитета	1
Решение, принятое Генеральной Ассамблеей		9
Перечень документов		9

* Прения по этому пункту повестки дня см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Второй комитет, 1607—1613-е, 1619, 1620, 1634, 1635 и 1637-е заседания; там же, Пятый комитет, 1680-е и 1681-е заседания; и там же, Пленарные заседания, 2278-е и 2319-е заседания.*

** Начиная с 1969 года этот вопрос обсуждался Генеральной Ассамблеей на следующих сессиях: двадцать четвертой и двадцать пятой (пункт 37 повестки дня), двадцать шестой (пункт 41 повестки дня), двадцать седьмой (пункт 43 повестки дня) и двадцать восьмой (пункт 51 повестки дня).

ДОКУМЕНТ A/9826* И ADD.1

Доклад Второго комитета

Документ A/9826*

*[Подлинный текст на английском
и испанском языках]
[1 ноября 1974 года]*

ЧАСТЬ I

1. На своем 2237-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября 1974 года, Генеральная Ассамблея передала Второму комитету пункт 42 повестки дня.

2. Второй комитет рассматривал этот пункт на своих 1607—1613-м заседаниях, состоявшихся 15—22 октября, и на своих 1619-м и 1620-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 октября 1974 года. На 1619-м заседании Комитет решил представить отдельный доклад о тех заседаниях. Отчет об обсуждениях в Комитете по этому пункту содержится в соответствующих кратких отчетах. Изложение обсуждений этого вопроса на последующих заседаниях Комитета дано в части II настоящего доклада (A/9826/Add.1).

3. На своем 1607-м заседании Комитет заслушал вступительное заявление Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

4. На рассмотрении Комитета по этому пункту находились следующие документы:

соответствующая часть доклада Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной пятьдесят седьмой сессии [A/9603/Add.1 (часть I)];

доклад Совета по торговле и развитию о первой части его четырнадцатой сессии (A/9615);

доклад Генерального секретаря Конференции по торговле и развитию о выводах своего исследования по индексации цен (TD/B/503 и Supp.1 и Supp.1/Add.1).

I

5. На 1619-м заседании представитель Верхней Вольты от имени делегаций Афганистана, Бурунди, Верхней Вольты, Дагомеи, Заира, Лесото, Мали, Непала, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сирийской Арабской Республики, Судана, Уганды, Эфиопии и Югославии внес проект резолюции (A/C.2/L.1353), озаглавленный «Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран».

6. На 1620-м заседании представитель Верхней Вольты от имени авторов проекта резолюции внес устную поправку в пункт 1, заменив слово «создании» словом «созыве».

* Включает документ A/9826/Corr.1.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции (А/С.2/L.1353) с внесенной устной поправкой 112 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (см. пункт 15, ниже, проект резолюции I).

II

8. На 1619-м заседании представитель Верхней Вольты от имени делегаций Алжира, Бурунди, Венгрии, Верхней Вольты, Габона, Греции, Демократического Йемена, Ирака, Йемена, Конго, Кубы, Ливийской Арабской Республики, Мексики, Монголии, Польши, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословакии и Югославии внес проект резолюции (А/С.2/L.1356), озаглавленный «Доклад Совета по торговле и развитию».

9. На этом же заседании представитель Мавритании предложил прекратить прения по этому проекту резолюции.

10. Комитет принял решение прекратить прения в результате проведения заносимого в протокол голосования; это решение принимается 53 голосами против 28 при 33 воздержавшихся. Результаты голосования:

Голосовали за: Албания, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Греция, Дагомея, Демократический Йемен, Индия, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Монголия, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Польша, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Шри Ланка, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Боливия, Дания, Заир, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Фиджи, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались: Афганистан, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бутан, Венесуэла, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Кения, Колумбия, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Ливан, Малайзия,

Малави, Мексика, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сингапур, Таиланд, Турция, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Эфиопия.

11. По просьбе представителя Верхней Вольты было проведено поименное голосование по проекту резолюции (А/С.2/L.1356); проект был принят 78 голосами против 4 при 33 воздержавшихся (см. пункт 15, ниже, проект резолюции II). Результаты голосования:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Югославия.

Голосовали против: Никарагуа, Парагвай, Уругвай, Чили.

Воздержались: Аргентина, Афганистан, Бирма, Боливия, Бутан, Венесуэла, Гана, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индонезия, Испания, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Ливан, Малави, Малайзия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Япония.

III

12. На 1620-м заседании представитель Японии от имени делегаций Аргентины, Бразилии, Бурунди, Египта, Заира, Замбии, Индии, Индонезии, Ирана, Кении, Колумбии, Лесото, Мексики, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Перу, Туниса, Уганды, Филиппин, Финляндии, Швеции, Эфиопии, Югославии и Японии внес проект резолюции (А/С.2/L.1360), озаглавленный «Четвертая сессия Конференции

Организации Объединенных Наций по торговле и развитию».

13. Секретарь Комитета выступил с заявлением по административным и финансовым последствиям проекта резолюции.

14. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/L.1360 без голосования (см. пункт 15, ниже, проект резолюции III).

Рекомендации Второго комитета

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты резолюций I—III, указанные ниже:

I

*Особые меры в пользу наименее развитых стран
Генеральная Ассамблея,*

рассмотрев часть доклада Совета по торговле и развитию о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления особых мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран (A/9615, глава VII, раздел A),

отмечая решение 100 (XIII) Совета по торговле и развитию от 8 сентября 1973 года¹ об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран,

отмечая далее решение 30 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года об особых мерах в пользу наименее развитых стран,

напоминая о резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 19 мая 1972 года², касающейся особых мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран,

напоминая далее о своей резолюции 3174 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года об особых мерах в пользу наименее развитых стран,

считая, что особые меры в пользу наименее развитых стран в области торговой политики не были проведены в жизнь и что объем финансовой помощи этим странам значительно ниже оптимального уровня, необходимого для того, чтобы они смогли достигнуть таких темпов роста, которые предусмотрены в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение I.*

² См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.4), приложение I.A.

³ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

1. *поддерживает* резолюцию 119 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года (см. A/9615, приложение I) о создании межправительственной группы для анализа и оценки достигнутого прогресса и формулирования предложений в отношении соответствующих мер по преодолению трудностей, возникающих при осуществлении мер общей политики в пользу наименее развитых стран, в соответствии с положениями резолюции 62 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке активизировать свои усилия в пользу наименее развитых стран, в том числе и в области торговли;

3. *предлагает* международным финансовым учреждениям, в частности Международной ассоциации развития и региональным банкам развития, в срочном порядке выделить дополнительные средства наименее развитым странам;

4. *постановляет* рассмотреть на своей тридцатой сессии записку Генерального секретаря о создании специального фонда для наименее развитых стран⁴.

II

Доклад Совета по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета по торговле и развитию на первой части его четырнадцатой сессии (A/9615),

ссылаясь на резолюцию 111 (XIV) Совета по торговле и развитию от 12 сентября 1974 года (см. A/9615, приложение I) и резолюцию 1873 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года,

учитывая, что Председатель третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-н Клодомиро Альмейда, бывший министр иностранных дел Чили, находится в тюремном заключении уже в течение года,

напоминая, что г-н Альмейда предоставил свой престиж и свои знания на службу международному сообществу, в частности на третьей сессии Конференции, которая состоялась в Сантьяго, Чили, в 1972 году,

порукает Председателю двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций направить правительству Чили просьбу о немедленном осво-

⁴ E/5499.

бождении г-на Клодомиро Альмейды, Председателя третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

III

Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года и на решение 113 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года (см. A/9615, приложение I),

принимая во внимание приглашение правительства Кении провести четвертую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Найроби,

1. *с признательностью принимает* приглашение правительства Кении;

2. *постановляет*, что четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будет проведена в Найроби в мае — июне 1976 года в течение периода, не превышающего четыре недели.

ДОКУМЕНТ A/9826/ADD.1

*[Подлинный текст на английском и испанском языках]
[29 ноября 1974 года]*

ЧАСТЬ II

1. Второй комитет продолжил рассмотрение данного пункта повестки дня на своих 1634, 1635 и 1637-м заседаниях 21 и 25 ноября 1974 года. Отчет о прениях в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах.

2. На рассмотрении Комитета находилось несколько проектов резолюций, которые приводятся в разделах I—IV, ниже.

I

3. На 1634-м заседании представитель Судана от имени делегаций Алжира, Бангладеш, Барбадоса, Бразилии, Бурунди, Венесуэлы, Верхней Вольты, Гайаны, Дагомеи, Заира, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана, Кении, Колумбии, Мали, Объединенной Республики Танзании, Омана, Пакистана, Руанды, Судана, Тринидада и Тобаго, Филиппин, Шри Ланка, Югославии и Ямайки представил пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1358/Rev.1), озаглавленный «Доклад Совета по торговле и развитию». Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Гана, Гвинея, Замбия, Нигерия, Сирийская Арабская Республика и Уганда.

4. Директор Бюджетного отдела сделал заявление об административных и финансовых последствиях пересмотренного проекта резолюции, содержащееся в документе A/C.2/L.1365.

5. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1358/Rev.1) 116 голосами против 1 при 8 воздержавшихся (см. пункт 15, ниже, проект резолюции I).

II

6. На 1634-м заседании представитель Югославии от имени делегаций Алжира, Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Верхней Вольты, Греции, Дагомеи, Египта, Индии, Ирана, Колумбии, Малайзии, Нигерии, Пакистана, Перу, Румынии, Сингапура, Судана, Филиппин, Шри Ланка, Югославии и Ямайки представил проект резолюции (A/C.2/L.1357), озаглавленный «Многосторонние торговые переговоры», который гласит следующее:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 82 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁵ от 20 мая 1972 года и резолюции 3041 (XXVII) от 19 декабря 1972 года и 3085 (XXVIII) от 6 декабря 1975 года Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на Декларацию от 14 сентября 1973 года, которая была одобрена Совещанием министров договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле, проходившим в Токио, а также на заключительное заявление Председателя Совещания,

отмечая резолюцию 116 (XIV) Совета по торговле и развитию от 13 сентября 1974 года (см. A/9615, приложение I),

ссылаясь на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, в которой излагаются руководящие принципы для установления справедливых и равноправных условий торговли развивающихся стран и предлагаются конкретные меры по устранению постоянных торговых дефицитов развивающихся стран,

напоминая также, что в ходе первого двухгодичного обзора и оценки Международной стратегии развития было признано, что положения Стратегии о сохранении существовавшего положения, в особенности в отношении тарифных и нетарифных барьеров на готовые изделия и полуфабрикаты, не соблюдались некоторыми развитыми странами,

напоминая также, что Декларация, принятая в Токио, призывает к завершению торговых пере-

⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.4), приложение I.A.